

# **KERN**

**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0  
Fax: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

## **Notice d'utilisation Balance pour fauteuils roulants**

### **KERN MWB**

Version 1.0  
2019-05  
F



**MWB-BA-f-1911**



**KERN MWB**

Version 1.1 2019-05

**Notice d'utilisation**

**Balance pour fauteuils roulants**

## Table des matières

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Caractéristiques techniques .....</b>                   | <b>4</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Déclaration de conformité .....</b>                     | <b>4</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Aperçu de l'appareil .....</b>                          | <b>5</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Vue d'ensemble du clavier .....</b>                     | <b>7</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Vue d'ensemble des affichages .....</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Remarques fondamentales .....</b>                       | <b>9</b>  |
| 6.1       | Application conforme aux prescriptions .....               | 9         |
| 6.2       | Utilisation inadéquate .....                               | 9         |
| 6.3       | Garantie .....   | 9         |
| 6.4       | Vérification des moyens de contrôle .....                  | 10        |
| <b>7</b>  | <b>Indications de sécurité générales .....</b>             | <b>10</b> |
| 7.1       | Observer les indications de la notice d'utilisation .....  | 10        |
| <b>8</b>  | <b>Transport et stockage .....</b>                         | <b>10</b> |
| 8.1       | Contrôle à la réception de l'appareil .....                | 10        |
| 8.2       | Emballage / réexpédition .....                             | 10        |
| <b>9</b>  | <b>Déballage, installation et mise en service .....</b>    | <b>11</b> |
| 9.1       | Lieu d'installation, lieu d'utilisation .....              | 11        |
| 9.2       | Déballage .....  | 11        |
| 9.3       | Etendue de la livraison .....                              | 12        |
| 9.4       | Assemblage et implantation de la balance .....             | 12        |
| 9.5       | Fonctionnement à pile .....                                | 12        |
| 9.6       | Première mise en service .....                             | 13        |
| <b>10</b> | <b>Fonctionnement .....</b>                                | <b>13</b> |
| 10.1      | Pesage .....   | 13        |
| 10.1.1    | Pesée avec chaise roulante .....                           | 14        |
| 10.2      | Tarage .....   | 14        |
| 10.3      | Fonction HOLD .....  | 15        |
| 10.4      | Détermination de l'indice de masse corporelle .....        | 15        |
| 10.4.1    | Déterminer l'indice de masse corporelle .....              | 15        |
| 10.4.2    | Classification des indices de masse corporelle (BMI) ..... | 16        |
| 10.5      | Fonction de coupure automatique „AUTO OFF“ .....           | 17        |
| <b>11</b> | <b>Menu .....</b>  | <b>18</b> |
| 11.1      | Navigation dans le menu .....                              | 18        |
| 11.2      | Aperçu des menus .....                                     | 18        |
| <b>12</b> | <b>Messages d'erreur .....</b>                             | <b>19</b> |
| <b>13</b> | <b>Maintenance, entretien, élimination .....</b>           | <b>20</b> |
| 13.1      | Nettoyage .....  | 20        |
| 13.2      | Nettoyer / désinfecter .....                               | 20        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 13.3      | Maintenance, entretien.....                 | 20        |
| 13.4      | Mise au rebut .....                         | 20        |
| <b>14</b> | <b>Aide succincte en cas de panne .....</b> | <b>20</b> |
| <b>15</b> | <b>Ajustage .....</b>                       | <b>21</b> |

## 1 Caractéristiques techniques

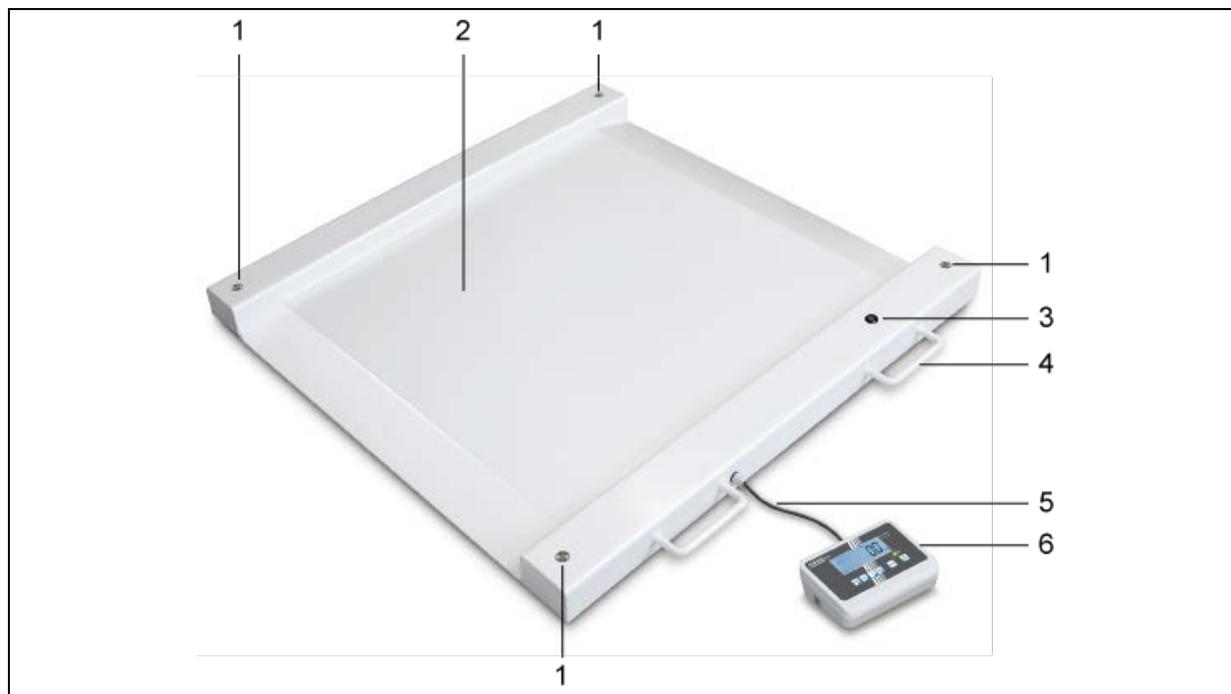
| <b>KERN</b>  | <b>MWB 300K-1</b>               |
|--|---------------------------------|
| Plage de pesée (max)   | 300 kg                          |
| Reproductibilité   | 0,1 kg                          |
| Linéarité ±  | 0,1 kg                          |
| Affichage  | LCD hauteur de chiffres de 25mm |
| Poids d'ajustage recommandé (catégorie)                        | 300 kg (M1)                     |
| Temps de préchauffage  | 10 min                          |
| Température de fonctionnement                                  | -10° C ... + 40° C              |
| Degré hygrométrique  | max. 80 % (non condensant)      |
| Alimentation en courant  | Batterie; 6 x 1.5 V AA          |
| Dimensions complètement assemblé (larg. x profond. x haut.) mm | 1050 x 1050 x 100               |
| Plateau de pesée (larg x prof) mm                              | 800 x 800                       |
| Poids kg (net)   | 38                              |

## 2 Déclaration de conformité

Vous pouvez trouver la déclaration UE/CE en ligne sur:

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)

### 3 Aperçu de l'appareil



1. Recouvrement des pieds des cellules de pesée
2. Plateau de pesée
3. Bulle d'air
4. Poignée
5. Câble de raccordement
6. Afficheur

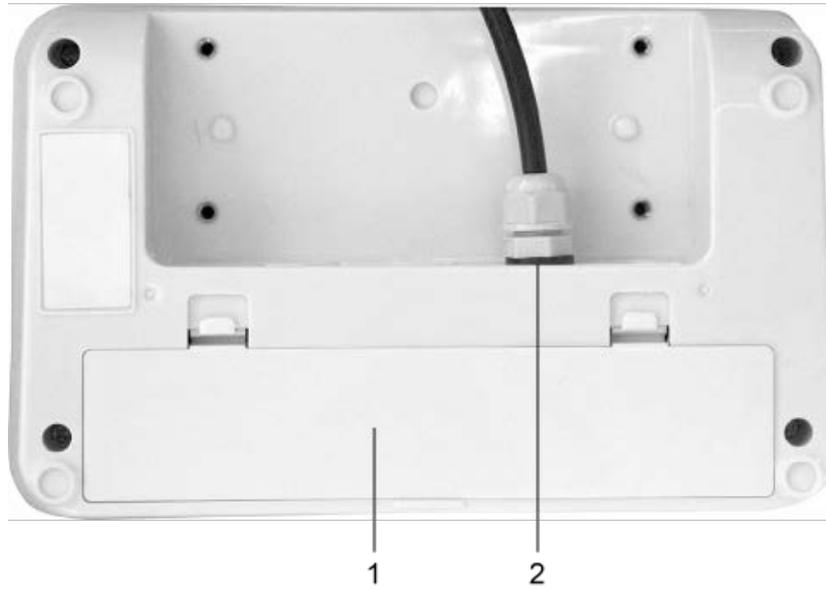


Bulle d'air et poignée (2x)



Rouleau de transport (2x)

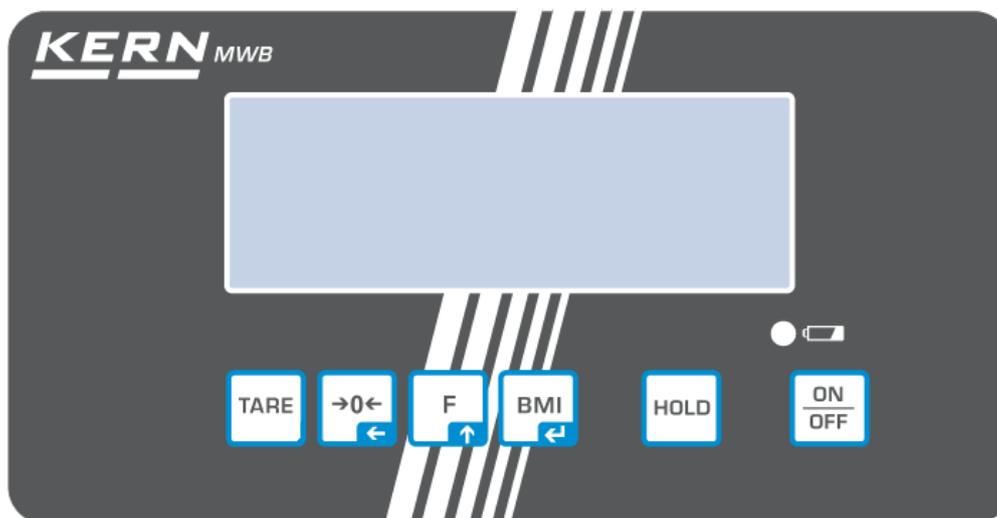
Afficheur Face arrière



**1**  
Compartiment à batteries

**2**  
Câble de liaison  
Afficheur- plateforme

## 4 Vue d'ensemble du clavier



| Touche  | Désignation             | Fonction   |
|---|-------------------------|--|
|   | Touche ON/OFF           | Mise en marche / arrêt   |
|  | Touche HOLD             | Fonction hold / détermination d'une valeur de pesée stable   |
|  | Touche BMI              | Détermination de l'indice de masse corporelle<br><b>Dans le menu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirmer la sélection</li> </ul> <b>Dans le cas de saisie numérique:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirmer la valeur numérique</li> </ul> |
|  | Touche de fonction      | <b>Dans le menu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appel du menu</li> <li>• Sélectionner les points de menu</li> </ul> <b>Dans le cas de saisie numérique:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmenter la valeur numérique</li> </ul>                |
|  | Touche de remise à zéro | La balance est rétrogradé à „0.0“<br><b>Dans le cas de saisie numérique:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer à la position décimale</li> </ul>  |
|  | Touche Tare             | Tarer la balance<br><b>Dans le menu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retour au menu et en mode de pesée</li> </ul>  |

## 5 Vue d'ensemble des affichages

| Afficheur   | Désignation                   | Description   |
|---|-------------------------------|---|
|    | Affichage de la stabilité     | La balance est dans un état stable  |
|    | Affichage de la position zéro | Si la balance n'indiquait pas exactement le zéro malgré un plateau de pesée déchargé appuyer sur la touche  . Après un court temps d'attente, votre balance est remise à zéro. |
| <b>NET</b>  | Afficheur du poids net        | Illuminé, en affichant le poids net<br>Illuminé quand la balance a été tarée  |
| <b>GROSS</b>  | Affichage du poids brut       | Illuminé quand le poids brut est affiché  |
| <b>HOLD</b>   | Fonction HOLD                 | Fonction HOLD active  |
| <b>BMI</b>  | Fonction BMI                  | Illuminé quand la fonction BMI est active   |
|   | Affichage de batterie         | Affiche la capacité des batteries   |
|  |                               |   |
|  |                               |   |

## 6 Remarques fondamentales

### 6.1 Application conforme aux prescriptions

Cette balance permet de déterminer la masse corporelle d'une personne debout et assise.

Sur les balances multifonctionnelles, la personne à peser doit se placer délicatement au centre du plateau de pesée et se tenir immobile. En pesant avec un fauteuil roulant, le fauteuil roulant devrait se trouver au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée. La balance est conçue pour une utilisation continue.

### 6.2 Utilisation inadéquate

N'utilisez pas les balances pour des pesages dynamiques

Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. Ceci peut endommager le mécanisme de mesure.

Eviter impérativement de cogner le plateau de pesée ou de charger ce dernier au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance peut être endommagée.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions. Il faut observer que un mélange inflammable se peut produire aussi des agents d'anesthésie avec de l'oxygène ou du gaz hilarant.

Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance. La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

La balance ne sert pas à déterminer le poids corporel dans le cadre de la médecine.

### 6.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas de

- Non-observation des prescriptions figurant dans notre notice d'utilisation
- Utilisation outrepassant les applications décrites
- Modification ou d'ouverture de l'appareil
- Endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides,
- Détérioration naturelle et d'usure
- Mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- Surcharge du système de mesure
- Chute de la balance

## 6.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

## 7 Indications de sécurité générales

### 7.1 Observer les indications de la notice d'utilisation

|   |   |   |
|---|---|---|
|  | ⇒ Lisez attentivement la totalité de cette notice d'utilisation avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN. |  |
|---|---|---|

## 8 Transport et stockage

### 8.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

### 8.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Evtl. remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. le plateau de pesée, contre les déplacements et les dommages.

## 9 Déballage, installation et mise en service

### 9.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

#### Sur le lieu d'implantation observer le suivant:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez la formation de charges statiques de la balance et de la personne à peser.
- Evitez le contact avec l'eau

L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.

### 9.2 Déballage

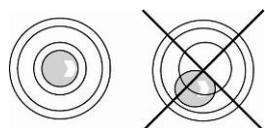
Déballer avec précaution les pièces constitutives de la balance voire la balance complète de leur emballage et dressez-les sur leur site prévu. En cas d'utilisation du bloc d'alimentation, veillez à ce que l'amenée de courant ne présente pas de risque de trébuchage.

### 9.3 Etendue de la livraison

#### Accessoires série:

- Balance
- 6 Batteries
- 4 Pieds de réglage
- Notice d'utilisation

### 9.4 Assemblage et implantation de la balance



- ⇒ Procéder à la mise à niveau de la balance à l'aide des vis des pieds, jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau se trouve dans le cercle prescrit.
- ⇒ Contrôler périodiquement la mise à niveau.

La balance est fournie complètement montée pour son usage comme balance pour fauteuils roulants.

### 9.5 Fonctionnement à pile

Comme alternative pour le fonctionnement à pile, la balance dispose aussi de la possibilité de fonctionner avec des piles 6x AA.

Ouvrir le couvercle (1) du compartiment à piles au côté inférieur de l'appareil d'affichage et insérer les piles par le bas. Reverrouiller le couvercle du compartiment des piles. Lorsque les piles sont usées, sur l'affichage de la balance apparaît le symbole . Remplacer les piles. La balance s'éteint automatiquement pour épargner les piles (voir au chap.11.6 Auto off).



Capacité des piles épuisée



Capacité des piles bientôt épuisée



Les piles sont entièrement chargées

## Insérer les piles:

|   |  |
|---|--|
| Enlever le couvercle du compartiment à piles  |  |
| Insérer les piles dans le compartiment à piles et le verrouiller avec le couvercle du compartiment à piles. |  |

### 9.6 Première mise en service

Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, les balances doivent avoir atteint sa température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branché à l'alimentation de courant (secteur, accumulateur ou pile).

La précision de la balance dépend de l'accélération due à la pesanteur. La valeur de l'accélération due à la pesanteur est indiquée sur la plaque d'identification.

## 10 Fonctionnement

### 10.1 Pesage

 ⇒ Mettre en marche la balance avec . La balance effectue un contrôle automatique. Dès que l'affichage du poids „0,0 kg“ apparaît, la balance est prête à l'emploi.



- Sur la touche  la balance peut en cas de besoin être remise à zéro à tout moment.

⇒ Faites mettre debout le sujet au centre de la balance. Attendez jusqu'à ce que l'affichage de l'arrêt complet „STABLE“ apparaisse, puis relever le résultat de la pesée.



- Si le poids de la personne pesée est en dehors de la plage de pesée, l'écran affiche „OL“ (=surcharge).

### 10.1.1 Pesée avec chaise roulante

- ⇒ Placer le fauteuil roulant avec la personne au milieu de la balance
- ⇒ Serrer les freins du fauteuil roulant

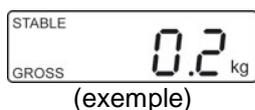


Ne jamais laisser la personne sans surveillance

- ⇒ Si la personne se tient tranquille, lire la valeur de pesée 1
- ⇒ Desserrez les freins et faire sortir avec précaution le brancard de transport/le fauteuil roulant avec la personne
- ⇒ Après peser le fauteuil roulant sans la personne et soustraire ce poids de la valeur pondérale 1, il en résulte le poids de la personne.

### 10.2 Tarage

Le poids propre d'une quelconque charge antérieure peut être saisi par la tare sur simple pression d'un bouton, afin que le pesage consécutif affiche le poids effectif de la personne pesée.



- ⇒ Posez l'objet (p. ex. une serviette, une couche ou un fauteuil roulant vide) sur le bac de pesée.



- ⇒ Appeler , l'affichage du zéro apparaît. „NET“ est affiché à gauche en bas.



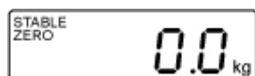
- ⇒ Mettre la personne au milieu du plateau de pesée. Attendre jusqu'à ce que l'affichage de l'arrêt complet „STABLE“ apparaisse, puis relever le résultat de la pesée.



- Lorsque la balance est vide, la valeur de tare enregistrée s'affiche précédée d'un signe moins.
- Pour effacer la valeur de la tare mémorisée, déchargez la balance et appuyez sur .

### 10.3 Fonction HOLD

La balance dispose d'une fonction pesée à l'état immobile intégrée (formation d'une moyenne pondérée). Cette fonction permet de peser avec précision les personnes, bien que celles-ci ne restent pas tranquilles sur le plateau de pesée.

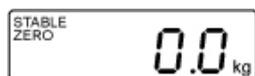


⇒ Mettre en marche la balance avec .  
Attendre l'affichage de stabilité „STABLE“



(exemple)

⇒ Placer la personne au milieu du plateau de pesée et appuyer sur . Dans l'affichage apparaît "HOLD" et le poids de la personne. La valeur est "gelée".



⇒ Après délestage de la balance la valeur pondérale reste affichée encore env. 10 secondes, ensuite la balance changera automatiquement en mode de pesée. Le symbole „HOLD“ s'éteint.

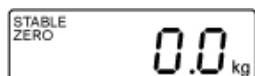


Lorsqu'ils bougent de façon trop intempestive, aucune mesure exacte ne peut être effectuée.

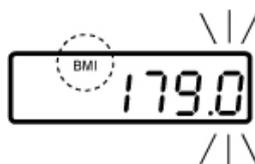
### 10.4 Détermination de l'indice de masse corporelle

Pré-requis pour déterminer le BMI d'une personne, c'est sa taille corporelle. Il devrait être connu.

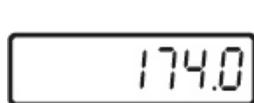
#### 10.4.1 Déterminer l'indice de masse corporelle



- ⇒ Mettre en marche la balance avec 
- ⇒ Attendre l'affichage de stabilité „STABLE“
- ⇒ Mettre la personne au milieu du plateau de pesée.
- ⇒ Attendre l'affichage de stabilité „STABLE“



⇒ Appuyer sur .  
La dernière taille corporelle saisie s'affiche, le calcul actuel clignote. Le symbole „BMI“ est illuminé.



⇒ Sur les boutons et saisir la taille corporelle.



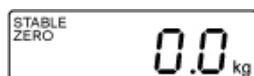
⇒ Confirmer la valeur saisie sur . Le symbole "BMI" est allumé et le bargraphe pour BMI est affiché.

⇒ Attendre l'affichage de stabilité „STABLE“



⇒ Appuyer sur . La valeur BMI est affichée.

⇒ Délestez le plateau de pesée



⇒ Sur retourner dans le mode de pesée.  
Le symbole „BMI“ disparaît, l'affichage kg apparaît.



- La valeur BMI trouvée n'est fiable que si la taille de la personne se situe entre 100cm et 200cm et si sa masse corporelle est supérieure à 10 kg.
- En cas de perturbations lors de la pesée, stabiliser l'afficheur à l'aide de la fonction HOLD.

#### 10.4.2 Classification des indices de masse corporelle (BMI)

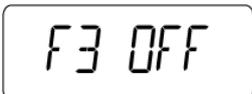
Classification du poids des adultes au-delà de 18 ans sur la base de BMI d'après WHO, 2000 EK IV et WHO 2004.

| Catégorie              | BMI ( kg/m <sup>2</sup> ) | Risques des maladies secondaires du surpoids |
|------------------------|---------------------------|--|
| Insuffisance de poids  | < 18,5                    | bas  |
| Poids normal           | 18,5 – 24,9               | poids moyen                                  |
| Surpoids               | ≥ 25,0                    |  |
| Préadiposité           | 25,0 – 29,9               | légèrement élevé                             |
| Adiposité degré I      | 30,0 – 34,9               | élevé  |
| Adiposité au degré II  | 35,0 – 39,9               | haut   |
| Adiposité au degré III | ≥ 40                      | très haut                                    |

## 10.5 Fonction de coupure automatique „AUTO OFF“

La balance s'éteint automatiquement lorsque la plateforme de pesée et l'afficheur ne sont pas utilisés.

**i** • Réglages du menu:  
[F3 OFF] ⇒ [OFF 3/5/15] (voir chap. 11)

-  ⇒ Mettre en marche la balance sur  et pendant le test automatique appuyer sur . [F0 CAL] est affiché.
-  ⇒ Appuyer sur  tant de fois jusqu'à ce que [F3 OFF] soit affiché
-  (exemple) ⇒ Appuyer sur , le temps mémorisé en dernier est affiché, p. ex. [3min]
-  (exemple) ⇒ Sélectionner le temps désiré sur  p.ex. [15min]
-  ⇒ Sur  mémoriser le temps sélectionné, [F3 OFF] est affiché
- ⇒ Sur  retourner dans le mode de pesée

|          |  |
|----------|--|
| [OFF 3]  | Le système de pesée est mis à l'arrêt après 3 minutes  |
| [OFF 5]  | Le système de pesée est mis à l'arrêt après 5 minutes  |
| [OFF 15] | Le système de pesée est mis à l'arrêt après 15 minutes |

## 11 Menu

### 11.1 Navigation dans le menu

|   |   |
|---|---|
| <b>Appel du menu</b>                                      | ⇒ En mode de pesée appuyer sur  , la première fonction <b>[F1 oFF]</b> est affichée.   |
| Sélectionner la fonction                                  | ⇒ Sur  peuvent être appelées successivement les différentes fonctions.   |
| <b>Changer les réglages</b>                               | <p>⇒ Confirmer la fonction sélectionnée sur . Le réglage actuel est affiché.</p> <p>⇒ Sur  sélectionner le réglage voulu et valider sur , la balance retourne au menu.</p> |
| <b>Quitter le menu</b><br><b>Retour en mode de pesage</b> | ⇒ Appeler  , la balance retourne en mode de pesée.   |

### 11.2 Aperçu des menus

| Fonction  | Réglages                                 | Description                       |
|---|--|-----------------------------------|
| <br>Ajustage                                     |  | Ajustage                          |
|    | d 0, d 0.0, d 0.00,<br>d 0.000, d 0.0000 | Capacité                          |
| <br>Mise hors circuit<br>automatique<br>Auto Off | oFF 3                                    | Coupure automatique après 3 min.  |
|   | oFF 5                                    | Coupure automatique après 5 min.  |
|   | oFF 15                                   | Coupure automatique après 15 min. |

|         |               |
|---------|---------------|
| F4 GPR  | Gravité       |
| Gravité |               |
| F5 COM  | non documenté |

## 12 Messages d'erreur

### Afficheur

### Description

Err4

#### La plage de réglage du zéro est dépassée

(en mettant en marche ou en appuyant sur la touche )

- Il y a du matériau à peser dans le plateau de pesée
- Surcharge, en remettant la balance à zéro
- Procédé d'ajustage incorrect
- Problème sur la cellule de charge

Err6

#### Valeur en dehors du domaine du convertisseur A/D

- Cellule de pesée endommagée
- Système électronique endommagé

Err 19

#### Le point zéro n'a pas pu être initialisé

- Cellule de mesure défectueuse/surchargée
- Objets sur la plateforme / en contact
- Cale de transport n'était pas enlevée
- Carte mère défectueuse

OL ou -----

#### Surcharge

- Délester, arrêter et ajuster la balance

-----oder „0“

#### Charge insuffisante

- Délester, arrêter et ajuster la balance

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perduration du message d'erreur, faites appel au fabricant.

## 13 Maintenance, entretien, élimination

### 13.1 Nettoyage



Avant tout travail de maintenance, de nettoyage et de réparation couper la tension de régime de l'appareil.

### 13.2 Nettoyer / désinfecter

Nettoyer le plateau de pesée (p.ex. le siège) et le boîtier avec un nettoyant ménager ou un désinfectant commercial, p.ex. 70% isopropanol. Nous recommandons un désinfectant spécifique pour la désinfection en essuyant. Respectez scrupuleusement les instructions du fabricant.

N'utilisez pas de détergent corrosifs contenant de l'alcool, du benzène ou des substances similaires, car ils pourraient fragiliser la surface délicate de votre appareil.

### 13.3 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Coupez le secteur avant d'ouvrir la balance.

### 13.4 Mise au rebut

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

## 14 Aide succincte en cas de panne

En cas d'une panne dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

### Panne

### Cause possible

L'affichage de poids ne s'allume pas.

- La balance n'est pas en marche.
- La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).
- Panne de tension de secteur.
- L'accumulateur a été interverti à son insertion ou est vide
- Aucune pile rechargeable n'est insérée

- L'affichage du poids change sans discontinuer
- Courant d'air/circulation d'air
  - Vibrations de la table/du sol
  - Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers ou n'est pas correctement en place.
  - Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

- Le résultat de la pesée est manifestement faux
- L'affichage de la balance n'est pas sur zéro
  - L'ajustage n'est plus bon.
  - Changements élevés de température.
  - Le temps de préchauffage n'a pas été respecté.
  - Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.

## 15 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque appareil d'affichage avec plateau de pesée branché – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si le système de pesée n'a pas déjà été ajusté au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations de la température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement l'appareil d'affichage en fonctionnement de pesée.

|          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre en place le poids d'ajustage nécessaire. Le poids d'ajustage à utiliser dépend de la capacité nominale de la balance, voir chap. 1. Effectuer l'ajustage avec une masse proche de celle de la capacité nominale de la balance. Vous trouverez de plus amples informations sur les poids de contrôle sur le site internet: <a href="http://www.kern-sohn.com">http://www.kern-sohn.com</a>.</li> <li>• Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage est nécessaire pour la stabilisation, voir au chap. 1.</li> </ul> |
|----------|--|

## Exécution :

|  |   |
|--|---|
|   | <p>⇒ Mettre en marche la balance sur  et pendant le test automatique appuyer sur . <b>[FO CAL]</b> est affiché.</p>   |
|   | <p>⇒ Appuyer sur , <b>[CAL]</b> est affiché.</p>   |
|   | <p>⇒ Répéter l'appel de , <b>[ULOAD]</b> est affiché.</p>  |
|   | <p>⇒ Attendre l'affichage de stabilité, après appuyer sur , un poids d'ajustage est affiché. La décade droite clignote. Ou confirmer la valeur sur , ou saisir la nouvelle valeur sur les touches  et .</p> |
| <br> | <p>⇒ Mettre un poids d'ajustage correspondant, attendre l'affichage de stabilité et confirmer sur .</p> <p>⇒ <b>[-----]</b> est brièvement affiché, suivi de <b>[FO CAL]</b> Ainsi l'ajustage est terminé avec succès. Si une erreur se manifestait, répéter l'ajustage.</p>   |



### Nota :

Si la valeur d'ajustement n'a pas été prise en compte, vérifiez les pieds réglables. Aucun pied ne peut entrer en contact avec le plateau de pesée.